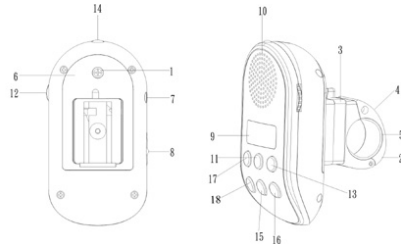


BEDIENUNGSANLEITUNG

BEDIENUNGSELEMENTE

1. Schraube für Batteriefach
2. Entriegelung
3. Halter
4. Schraube für Fahrradbefestigung
5. Gummieinsatz
6. Batteriefachabdeckung
7. Buchse **Aux-Eingang**
8. Schalter **Licht An/Aus**
9. Frequenzanzeige
10. Lautsprecher
11. Knopf **Uhr**
12. Regler **Lautstärke An/Aus**
13. Knopf **ZEIT**
14. LED für Beleuchtung
15. Knopf Einstellung **Stunde**
16. Knopf Einstellung **Minute**
17. Knopf **Sender ▲**
18. Knopf **Sender ▼**

MODELL BR 24

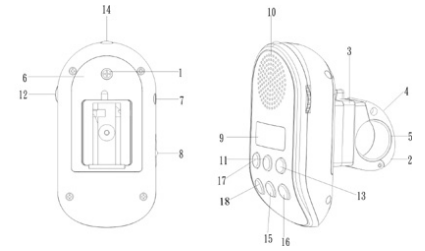


OPERATING INSTRUCTIONS

MODEL BR 24

CONTROLS

1. Screw for battery holder
2. Release catch
3. Holder
4. Screw for attachment to bicycle
5. Rubber insert
6. Cover for battery holder
7. Socket **Aux In Jack**
8. Switch **Light On/Off**
9. Radio frequency indicator
10. Loudspeaker
11. Clock set button
12. **Volume On/Off** dial
13. **Clock** set button
14. LED for light
15. **Hour** set button
16. **Minute** set button
17. Up Auto scan button
18. Down Auto scan button



SICHERHEITSHINWEISE

- Verwenden Sie das Gerät nicht während Sie sich im Straßenverkehr aufhalten. Der Straßenverkehr erfordert erhöhte Aufmerksamkeit von Ihnen. Der Umgang mit lauter Musik lenkt Sie vom Straßenverkehr ab. Umgebungsgeräusche können nicht wahrgenommen werden. Durch Unaufmerksamkeit können Unfälle entstehen.
- Batterien und Verpackungsmaterialien gehören nicht in den Hausmüll. Die Batterien müssen bei einer Sammelstelle für Altbatterien abgegeben werden. Getrenntes Entsorgen von Verpackungsmaterialien schont die Umwelt.
- Das Gerät ist für die Verwendung im Freien geeignet, es sollte jedoch keinen starken Regenfällen oder extremer Hitze ausgesetzt werden.

EINLEGEN DER BATTERIEN

- Das Gerät benötigt 2 Batterien des Typs 1,5 V LR6/R6/AA.
- Lösen Sie die Schraube (1) an der Batteriefachabdeckung (6) mit einem Schraubendreher und nehmen Sie die Batteriefachabdeckung ab.
- Legen Sie die beiden Batterien in das Batteriefach ein. Beachten Sie dabei die Polarität, wie im Batteriefach angegeben.
- Setzen Sie den Batteriefachdeckel wieder auf und ziehen Sie die Schraube (1) fest.
- Wenn Sie das Gerät für längere Zeit nicht benutzen, entfernen Sie die Batterien aus dem Batteriefach, um ein Auslaufen zu vermeiden.

AUF DEM FAHRRAD

- Bringen Sie die beiliegende Fahrrad-Halterung links oder rechts am Lenker an. Lösen Sie hierzu die Schraube (4) vollständig und klappen Sie die Fahrrad-Halterung auf. Setzen Sie die Halterung an die gewünschte Stelle des Lenkers; die offene Seite der Halterung muss dabei zum Vorderrad zeigen. Achten Sie darauf, dass der Gummieinsatz (5) eingesetzt ist, damit ein sicherer Halt gewährleistet ist und der Lack des Fahrrads geschützt ist.
- Klappen Sie die Halterung zu und ziehen Sie die Schraube fest.
- Schieben Sie das Gerät auf die Halterung bis es einrastet.
- Zum Abnehmen des Gerätes, drücken Sie die Entriegelung (2) zur Seite und schieben Sie das Gerät aus der Halterung.

RADIOBETRIEB

- Stellen Sie das Radio am Regler **Lautstärke An/Aus** (12) an.
- Durch längeres Drücken der Tasten **Sender ▲** (17) oder **Sender ▼** (18) wird der automatische Sendersuchlauf aktiviert.
- Haben Sie den Sender Ihrer Wahl gefunden, erfolgt die manuelle Feinabstimmung, wenn notwendig, über die beiden gleichen Tasten **Sender ▲** (17) und **Sender ▼** (18).

LICHT

- Wenn Sie den Schalter **Licht An/Aus** (8) in die Stellung **An** schieben, wird die LED (14) eingeschaltet. **Achtung!** Die LED (14) dient nur als Zusatzbeleuchtung, sie ersetzt nicht den Fahrradscheinwerfer.
- Zum Ausschalten der LED (14) den Schalter **Licht An/Aus** (8) in die Stellung **Aus** schieben.

ZUSATZANZEIGEN FÜR MP3-PLAYER ETC.

- Das Gerät ist mit einem Zusatzanschluss für MP3-Player etc. ausgestattet. Stecken Sie einen Klinkestecker des mitgelieferten Spiralkabels in den Kopfhörerausgang Ihres MP3-Players etc. und den anderen Klinkestecker in die Buchse **Aux-Eingang** (7). Das eingebaute Radio wird automatisch ausgeschaltet und Sie können jetzt die Wiedergabe des MP3-Players etc. mit dem Gerät hören.
- Stellen Sie mit dem Regler **Lautstärke An/Aus** (12) die gewünschte Lautstärke ein. Falls Sie keinen Ton oder nur eine sehr leise Wiedergabe hören, erhöhen Sie die Lautstärke an Ihrem MP3-Player etc.
- Um Ihren MP3-Player am Fahrrad zu befestigen, wickeln Sie das mitgelieferte Klettverschlussband um den Fahrradlenker.
- Stecken Sie den MP3-Player in die Schutztasche und verschließen Sie diese. Befestigen Sie den Klettverschluss der Schutztasche auf den Klettverschlussband.

EINSTELLEN DER UHRZEIT

- Die Uhr hat eine 24-Stundenanzeige. Drücken Sie, bei ausgeschaltetem Radio, den Knopf **ZEIT** (13). Stellen Sie die Uhrzeit über die Knöpfe **Stunde** (15) und **Minute** (16) ein. Zum Beenden des Vorganges drücken Sie wieder den Knopf **ZEIT** (13).
- Im Radiobetrieb drücken Sie den Knopf **Uhr** (11), um sich die Uhrzeit anzeigen zu lassen. Nach 2 Sekunden wechselt die Anzeige automatisch zur eingestellten Frequenz.

HINTERGRUNDBELEUCHTUNG DER LCD-ANZEIGE

- Durch Drücken eines beliebigen Knopfes wird die Hintergrundbeleuchtung für 10 Sekunden aktiviert.

HINWEISE FÜR DEN UMWELTSCHUTZ



- Dieses Produkt am Ende der Lebensdauer nicht in den normalen Haushaltsabfall geben, sondern an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgeben. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist darauf hin.
- Die Werkstoffe sind gemäß ihrer Kennzeichnung wiederverwertbar. Mit der Wiederverwendung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.
- Bitte erfragen Sie bei der Gemeindeverwaltung die zuständige Entsorgungsstelle.

BATTERIE-ENTSORGUNG

- Batterien gehören nicht in den Hausmüll. Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, gebrauchte Batterien zurückzugeben. Sie können Ihre alten Batterien bei den öffentlichen Sammelstellen in Ihrer Gemeinde oder überall dort abgeben, wo Batterien der betreffenden Art verkauft werden.

FUN COLLECTION Model BR 24

ML SOLUTION GmbH
Lippestr. 3
45701 Herten
Deutschland

SAFETY INSTRUCTIONS

- Do not use this appliance when riding in street traffic. Riding in street traffic requires a high concentration level, which could be affected by the playing of loud music. Ambient noises become inaudible. Accidents could happen due to a lack of attention.
- Take care of the environment. Do not throw batteries into the household waste. Please dispose of them in the appropriate manner i.e. at a collection point for used batteries. Packaging materials should be disposed of in a suitable way.
- This device is designed for use in the open air. It should, however, not be left outside in heavy rain or extreme temperatures.

BATTERY INSERTION

- The device requires 2 batteries type 1.5 V LR6/R6/AA.
- Loosen screw (1) on the cover for the battery holder (6) with a screwdriver and remove the cover.
- Place both batteries in the battery holder in the required way – see polarity directions in the holder.
- Replace cover for battery holder turning the screw (1) tightly.
- If the radio is not in use for longer periods of time, remove the batteries in order to avoid leakage.

ATTACHMENT TO BICYCLE

- Attach the enclosed bicycle fitting onto the left or right side of the handlebars. Loosen screw (4) completely and open up the fitting. Place the fitting in the required position on the handlebars; the open side of the fitting should point in the direction of the bicycle's front wheel. Make sure that the rubber insert (5) is in position in order to both ensure a firm hold and to prevent damage to the bicycle paintwork.
- Close the fitting and turn the screw tightly.
- Slide the radio down into the fitting until it locks into place.
- To remove the radio, press the release catch (2) to the side and slide it out of the fitting.

RADIO OPERATION

- Turn on the radio by turning the **Lautstärke An/Aus** (12) dial
- Select the radio channel of your choice with by pressing along the **Sender ▲** (17) or **Sender ▼** (18) button. The fine tuning of the frequency can be done by pressing long the **Sender ▲** (17) or **Sender ▼** (18).

LIGHT

- The LED light (14) can be operated by sliding the **Licht An/Aus** switch (8) into the **An** position. **Important!** The LED (14) serves only as additional lighting; it does not replace the cycle lamp.
- In order to turn the LED (14) off, slide the **Licht An/Aus** switch (8) into the **Aus** position.

ADDITIONAL INPUT SOCKET FOR MP3 PLAYER ETC.

- The radio is fitted with an additional socket for an MP3 player etc. Simply plug in one of the jack plugs from the supplied helix cable into the headphone outlet socket of your MP3 player and the other plug into the **Aux Eingang** (7) socket. The integrated radio switches off automatically and you can then hear your own choice of music directly from your MP3 player.
- Set the required volume by turning the **Lautstärke An/Aus** dial (12). If there is no sound or only a very low sound level, raise the volume on your MP3 player.
- In order to secure your MP3 player on your bicycle, wind the supplied Velcro tape around the bicycle handlebars.
- Put the MP3 player into the bag and close it. Fasten the Velcro band on the bag to the tape on the handlebars.

CLOCK SET

- Clock set (24 hours)– Volume off (12), press the button **ZEIT** (13) and adjust the time by **Stunde** and **Minute** set buttons (15 & 16) and press the button **ZEIT** (13) again.
- When you are listening to the radio, press the button **Uhr** (11) for clock display and it will turn back to the station display after 2 seconds.

LCD DISPLAY BACKLIGHT

- 10 seconds for each button press

INSTRUCTIONS FOR ENVIRONMENTAL PROTECTION.

- When this product reaches the end of its serviceable life, do not dispose of it in the normal household waste system, please take it to a collection point for the recycling of electric and electronic devices. Follow the symbols printed on the product, on the operating instructions or on the packaging.
- The materials used in the manufacture of this product are reusable as indicated. The recycling of materials or used appliances, makes an important contribution towards the protection of our environment.
- Please contact your local authorities regarding the appropriate form of waste disposal or for the nearest recycling centre.

DISPOSAL OF BATTERIES

- Batteries should not be disposed of in the household waste. As a consumer you are legally obliged to return used batteries. Either dispose of the batteries at the appropriate collection points or return them to the place of purchase.

FUN COLLECTION Model BR 24

ML SOLUTION GmbH
Lippestr.3
45701 Herten
Germany

GEBRUIKSAANWIJZING

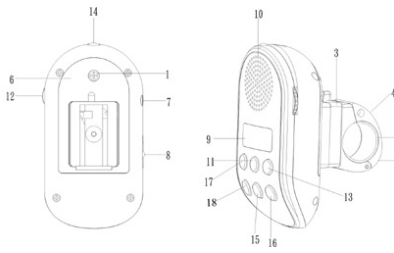
MODEL BR 24

MODE D'EMPLOI

Modèle BR 24

BEDIENINGSELEMENTEN

1. Schroef voor batterijvak
2. Ontgrendeling
3. Houder
4. Schroef voor fietsbevestiging
5. Rubberen inleg
6. Batterijvakdeksel
7. Bus **AUX-ingang**
8. Schakelaar **Licht aan/uit**
9. Frequentie-indicator
10. Luidspreker
11. Knop **Klok**
12. Regelaar **Volume an/uit**
13. Knop **TIJD**
14. LED voor verlichting
15. Knop instelling **Uur**
16. Knop instelling **Minuut**
17. Knop **Zender ▲**
18. Knop **Zender ▼**



VEILIGHEIDSISTRUCTIES

- Gebruik het apparaat niet terwijl u zich in het verkeer bevindt. Deelname aan het wegverkeer vereist al uw aandacht. Het beluisteren van luide muziek werkt afleidend. Omgevingsgeluiden kunnen niet worden waargenomen. En onoplettendheid kan tot ongelukken leiden.
- Batterijen en verpakkingsmaterialen horen niet bij het gewone huisvuil. De batterijen moeten naar een inleverpunt voor oude batterijen worden gebracht. De gescheiden verwerking van verpakkingsmaterialen spaart het milieu.
- Het apparaat is geschikt voor buitengebruik, maar mag niet aan hevige regenval of extreme hitte worden blootgesteld.

DE BATTERIJEN INSTEKEN

- Het apparaat werkt op 2 batterijen van het type 1,5 V LR6/R6/AA.
- Draai de schroef (1) in het batterijvakdeksel (6) met een schroevendraaier los en neem het batterijvakdeksel weg.
- Leg beide batterijen in het batterijvak. Let daarbij op de polariteit, zoals in het batterijvak aangegeven.
- Breng het batterijvakdeksel weer aan en draai de schroef (1) vast.
- Als u het apparaat gedurende langere tijd niet gebruikt, dient u de batterijen uit het batterijvak te verwijderen, om te voorkomen dat ze uitlopen.

OP DE FIETS

- Breng de bijgeleverde fietshouder links of rechts om het stuur aan. Draai hiervoor de schroef (4) volledig uit en klap de fietshouder open. Plaats de houder op de gewenste positie op het stuur; de open zijde van de houder moet daarbij naar het voorwiel gericht zijn. Let erop dat de rubberen inleg (5) is aangebracht, om een veilige bevestiging te garanderen en het lakwerk van de fiets te beschermen.
- Klap de houder dicht en draai de schroef vast.
- Schuif het apparaat op de houder, tot het vastklikt.
- Om het apparaat weer weg te nemen, duwt u de ontgrendeling (2) opzij en schuift u het apparaat uit de houder.

RADIOMODUS

- Schakel de radio in via de regelaar (12) **Lautstärke An/Aus**.
- Houd de toetsen (17) **Sender ▲** of (18) **Sender ▼** langer ingedrukt om de automatische zenderzoek-functie te activeren.
- Wanneer u de gewenste zender hebt gevonden, kunt u deze zo nodig via dezelfde toetsen (17) **Sender ▲** en (18) **Sender ▼** handmatig fijn afstellen.

VERLICHTING

- Als u de schakelaar **Licht An/Aus (8)** in de stand **An** schuift, wordt de LED (14) ingeschakeld. **Let op!** De LED (14) dient slechts als hulpverlichting en vervangt de fietslamp niet.
- Om de LED (14) uit te schakelen, schuift u de schakelaar **Licht An/Aus (8)** in de stand **Aus**.

EXTRA INANGANG VOOR MP3-SPELER ENZ.

- Het apparaat is uitgerust met een extra ingang voor een mp3-speler enz. Steek een jackplug van de bijgeleverde spiraalkabel in de hoofdtelefooningang van uw mp3-speler enz. en de andere jackplug in het contact **Aux-Eingang (7)**. De ingebouwde radio wordt dan automatisch uitgeschakeld en u kunt de muziek op uw mp3-speler enz. via het apparaat weergeven.
- Stel met de regelaar **Lautstärke An/Aus (12)** de gewenste geluidssterkte in. Indien u geen geluid of slechts een zeer stille weergave hoort, verhoogt u het volume aan uw mp3-speler enz.
- Om uw mp3-speler aan uw fiets te bevestigen, wikkelt u de bijgeleverde klittenband om het fietsstuur.
- Steek de mp3-speler in de beschermtas en sluit deze. Bevestig de klittenband van de beschermtas op de klittenband rond het fietsstuur.

INSTELLEN VAN DE TIJD

- De klok heeft een 24-uursweergave. Druk bij uitgeschakelde radio op de knop (13) **ZEIT**. Stel de tijd in via de knoppen (15) **Stunde** en (16) **Minute**. Druk nog een keer op de knop (13) **ZEIT** om het proces af te sluiten.
- In de radiomodus kunt u op de knop (11) **Uhr** drukken om de tijd weer te geven. Na 2 seconden schakelt de weergave automatisch terug naar de ingestelde frequentie.

ACHTERGRONDVERLICHTING VAN HET LC-DISPLAY

- U kunt op een willekeurige knop drukken om de achtergrondverlichting voor 10 seconden in te schakelen.

INSTRUCTIES VOOR DE MILIEUBESCHERMING

- Dit product mag aan het einde van zijn levensduur niet met het normale huisafval worden verwijderd, maar dient naar een inleverpunt voor de recycling van elektrische en elektronische apparaten te worden gebracht. Het symbool op het product, de gebruiksaanwijzing of de verpakking wijzen daarop.
- De materialen zijn overeenkomstig hun kenmerking recyclebaar. Met het hergebruik van oude apparaten, de recycling van de afzonderlijke materialen of andere vormen van recycling levert u een belangrijke bijdrage in de bescherming van het milieu.
- Informeer bij uw gemeente naar het bevoegde milieupark.

BATTERIJEN VERWIJDEREN

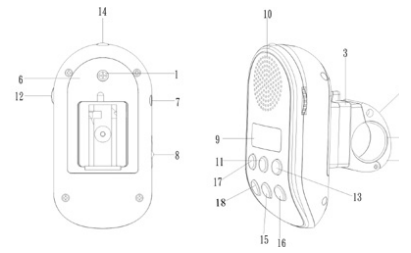
- Batterijen horen niet bij het gewone huisvuil. Als consument bent u wettelijk verplicht oude batterijen terug te brengen. U kunt uw lege batterijen afgeven bij de inleverpunten van uw gemeente of overal waar batterijen van de betreffende soort worden verkocht.

FUN COLLECTION model BR 24

ML SOLUTION GmbH
Lippestr. 3
45701 Herten
Duitsland

ELEMENTS FONCTIONNELS

1. Vis du compartiment à piles
2. Déverrouillage
3. Support
4. Vis pour la fixation au vélo
5. Insert en caoutchouc
6. Couvercle du compartiment à piles
7. Connecteur femelle **Entrée auxiliaires**
8. Interrupteur **Lumière marche/arrêt**
9. Indicateur de fréquence
10. Haut-parleur
11. Bouton **Horloge**
12. Régulateur **Volume marche/arrêt**
13. Bouton **HEURE**
14. Diode lumineuse pour l'éclairage
15. Bouton de réglage **Heure**
16. Bouton de réglage **Minute**
17. Bouton **Stations ▲**
18. Bouton **Stations ▼**



CONSIGNES DE SECURITE

- N'utilisez jamais l'appareil si vous vous trouvez dans la circulation routière. La circulation routière exige une grande attention de votre part. De la musique forte détourne votre attention de la circulation routière. Les bruits environnants ne peuvent pas être perçus. Une inattention peut causer des accidents.
- Ne pas jeter les piles et le matériel d'emballage avec les ordures ménagères. Les piles doivent être amenées dans une déchetterie pour piles usées. Le triage des matériaux d'emballage permet de ménager l'environnement.
- L'appareil est conçu pour une utilisation en plein air mais il ne faut cependant pas le soumettre à de fortes pluies ni à une chaleur extrême.

MISE EN PLACE DES PILES

- L'appareil nécessite 2 piles de type 1,5 V LR6/R6/AA.
- Dévissez la vis (1) du couvercle du compartiment à piles (6) à l'aide d'un tournevis, puis retirez le couvercle.
- Placez les deux piles dans le compartiment à piles. Veillez à respecter la polarité indiquée dans le compartiment à piles.
- Remettez en place le couvercle du compartiment à piles et resserrez la vis (1).
- Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant un certain temps, sortez-en les piles afin d'éviter un écoulement de ces dernières.

SUR LE VELO

- Installez le support fourni à gauche ou à droite du guidon. Pour cela, dévissez complètement la vis (4) et ouvrez le support pour vélo. Placez le support à l'endroit souhaité sur le guidon : le côté ouvert du support doit être orienté vers la roue avant. Veillez à ce que l'insert en caoutchouc (5) soit bien en place pour assurer une tenue sûre du support et protéger le vernis du vélo. Fermez le support et serrez la vis.
- Glissez l'appareil sur le support jusqu'à enclenchement.
- Pour retirer l'appareil, appuyez le verrouillage (2) sur le côté et faites glisser l'appareil du support.

MODE RADIO

- Allumez la radio à l'aide du régulateur (12) **Lautstärke An/Aus**.
- En appuyant de façon prolongée sur les touches (17) **Sender ▲** ou (18) **Sender ▼**, la recherche automatique des stations est activée.
- Lorsque vous aurez trouvé la station de votre choix, vous devez procéder éventuellement au réglage de précision manuel à l'aide des deux mêmes touches (17) **Sender ▲** ou (18) **Sender ▼**.

LUMIERE

- Si vous poussez le commutateur **Licht An/Aus (8)** sur **An**, la diode (14) s'allumera. **Attention !** La diode (14) ne représente qu'un éclairage complémentaire, elle ne remplace pas un phare de vélo.
- Pour éteindre la diode (14), ramenez le commutateur **Licht An/Aus (8)** sur **Aus**.

ENTREE SUPPLEMENTAIRE POUR LECTEUR MP3 ETC.

- L'appareil est équipé d'une entrée supplémentaire pour lecteur MP3 etc. Branchez une fiche à jack du câble spiralé fourni dans la sortie écouteur de votre lecteur MP3 etc. et l'autre fiche à jack dans la prise **Aux-Eingang (7)**. La radio intégrée sera déconnectée automatiquement et vous pouvez alors écouter la restitution de votre lecteur MP3 etc.
- A l'aide du régulateur **Lautstärke An/Aus (12)**, vous pouvez régler le volume sonore souhaité. Si vous n'entendez aucun son ou un son très faible, augmentez le volume sonore de votre lecteur MP3. Etc.
- Pour fixer votre lecteur MP3 sur votre vélo. Enroulez la bande velcro fournie autour du guidon.
- Placez le lecteur MP3 dans la pochette protectrice et fermez-la. Fixez la bande velcro de la pochette sur la bande velcro du guidon.

RÉGLAGE DE L'HEURE

- L'horloge dispose d'un affichage de 24 heures. Lorsque la radio est allumée, appuyez sur le bouton (13) **ZEIT**. Réglez l'heure à l'aide des boutons (15) **Stunde** et (16) **Minute**. Pour terminer ce processus, appuyez une nouvelle fois sur le bouton (13) **ZEIT**.
- Pour afficher l'heure en mode radio, il vous suffit d'appuyer sur le bouton (11) **Uhr**. Après 2 secondes, l'affichage revient automatiquement à la fréquence réglée.

RÉTROCLAIRAGE DE L'ECRAN LCD

- Le rétroéclairage s'allume pendant 10 secondes si vous appuyez sur une touche quelconque.

CONSIGNES CONCERNANT LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

- Quand ce produit est hors d'usage, ne pas le jeter avec les ordures ménagères mais l'emmener dans une déchetterie adaptée au recyclage des appareils électriques et électroniques. Le symbole appliqué sur le produit, le mode d'emploi ou l'emballage vous le signale.
- Les matériaux sont recyclables conformément à leur signe distinctif. Avec la réutilisation, le recyclage des matériaux ou une autre forme de recyclages des anciens appareils, vous participez de manière importante à la protection de notre environnement.
- Veuillez demander auprès de votre commune quelle est la déchetterie adaptée.

ELIMINATION DES PILES

- Les piles usées ne font pas partie des ordures ménagères. En tant que consommateur, la loi vous oblige à ramener les piles usées dans les déchetteries collectives de votre commune ou sur tous les lieux de vente de piles du même type.

FUN COLLECTION Modèle BR 24

ML SOLUTION GmbH
Lippestr. 3
45701 Herten
Allemagne